

Sección 6: Observación Directa y Fotografía- Evaluación Rápida (Direct Observation and Photovoice-Rapid Appraisal)

Propósito

La observación directa y la fotografía ayudan a describir visualmente las condiciones de la comunidad. Las observaciones y fotografías son métodos rápidos y fáciles de evaluar que se pueden usar para coleccionar datos locales.

Use observación directa o fotografía cuando desea

- Conseguir información acerca de los alrededores y los recursos de una comunidad, que no están disponibles de otra manera.
- Aprender más y entender un comportamiento continuado, situación o actividad. Por ejemplo, observando a jóvenes relacionarse con sus compañeros y observar como ellos reaccionan a las presiones de los compañeros.
- Para conseguir evidencia física de un problema. Las fotografías pueden visualmente documentar las actividades y condiciones de la comunidad, que no se pueden capturar completamente en informes escritos. Por ejemplo, las fotografías que documentan los anuncios sobre cigarrillos cerca de las escuelas, pueden revelar mensajes dañinos dirigidos a los jóvenes.
- Documentar la diversidad étnica y creencias de salud, en forma no obstructiva.

6.1 Observación Directa

En nuestra vida diaria nosotros observamos diferentes comportamientos, situaciones, y acciones pero en una manera muy casual. Nosotros vemos y oímos cosas pero muy raramente documentamos lo que observamos. La observación directa nos permite, en una forma más estructurada, grabar lo que vemos en nuestra comunidad. Por este medio, podemos observar y grabar muchas cosas como, estructuras físicas, comportamientos y acciones y los servicios de salud en la comunidad. Por ejemplo, uno puede observar la disponibilidad de suministros de accesorios para relaciones sexuales seguras. Esto puede involucrar enviar observadores entrenados para verificar qué tan fácil es para los jóvenes tener acceso y posibilidad de comprar condones en las farmacias. Los observadores pueden notar dónde se venden los condones y dónde están localizados o expuestos en el almacén.

Métodos de documentar las observaciones:

Usted puede documentar sus observaciones usando uno o varios de los siguientes métodos:

1) *Guías de Observación.* Estas son formas impresas ya elaboradas que tienen una lista de los objetos observados y proveen suficiente espacio en blanco, para hacer las anotaciones de las observaciones.

2) *Lista de Comprobación y de Apuntes*. Estas hojas o formas generalmente tienen preguntas Sí / No, o una escala de índices para evaluar las estructuras físicas alrededor de la comunidad. También se pueden usar para evaluar actividades peligrosas, como la venta o uso de drogas en un área específica.

3) *Apuntes de Campo*. Esta es la forma menos estructurada de los métodos de documentación presentados arriba. Un cuaderno de apuntes se usa para anotar el ambiente y/ o los comportamientos. Usualmente se deja en blanco un margen amplio al lado derecho del cuaderno para escribir apuntes adicionales y para facilitar mas adelante, el análisis de las observaciones. Los apuntes de campo usualmente tienen el día, el lugar y cualquier información relevante explicando lo observado.

Quiénes pueden ser los observadores:

Los observadores pueden ser cualquier persona de la comunidad incluyendo:

- Socios o miembros activos
- Residentes de la comunidad
- Representantes
- Miembros profesionales
- Estudiantes internos / graduados
- Voluntarios

Conduciendo las observaciones directas:

Después de decidir qué es lo que se va a observar en la comunidad y quiénes serán los observadores, comience a efectuar sus observaciones directas. Primero, es importante crear un plazo de tiempo en el que todas las observaciones deben hacerse y cuándo debe comenzar el análisis de los datos y los apuntes de observación. Segundo, establezca una buena relación con la comunidad y déjeles saber lo que está haciendo. Tercero, capacite a los observadores acerca del propósito de las observaciones, cómo serán usadas y las cosas que tiene que ver y anotar. Debe incluirse en la capacitación un resumen de las formas de observación, cómo coleccionarlas y entrar los datos en las formas. Finalmente, permita tiempo suficiente para que los observadores hagan observaciones directas. Asegúrese que recibe un número significativo de observaciones antes de analizar sus conclusiones.

Resumen:

Las observaciones directas pueden proveer una gran cantidad de información acerca de la comunidad. El usar las observaciones en combinación con otros datos cuantitativos, puede proveer un cuadro vívido de las fortalezas de la comunidad, como también de sus problemas y necesidades.

6.2 Documentación por fotografía (Photovoice)*

El sistema llamado *Photovoice*, es un método único que combina la fotografía y la acción social. El sistema provee cámaras a los residentes de la comunidad en vez de dárselas a profesionales o personas de afuera. Así, los residentes de la comunidad tienen oportunidad de reflejar visualmente sus alrededores, y más importante, dar una idea acerca de sus vidas, experiencias y problemas de la comunidad, por medio de las fotografías. Por ejemplo, por medio de las fotografías, los residentes de la comunidad pueden documentar el número de anuncios de alcohol y vendedores en su comunidad y usar estas conclusiones para restringir licencias de alcohol en el área.

De acuerdo a la persona que desarrolló el sistema, *Caroline C. Wang*, photovoice tiene tres objetivos:

- 1) Permite que los residentes de la comunidad muestren sus fortalezas y problemas.
- 2) Fomenta el diálogo acerca de temas importantes por medio de las fotografías.
- 3) Provee una representación visual de las experiencias y los problemas de la comunidad y de esta manera involucra a los legisladores.

El sistema *Photovoice*, permite a los residentes identificar temas importantes y toma pasos para mejorar su comunidad por medio de técnicas fotográficas. Provee cámaras a los residentes y les permite tomar fotografías y acompañarlas con historias acerca de los temas de la comunidad, desde su punto de vista personal. Finalmente, este proceso también permite organizar y comunicar lo encontrado con sus legisladores.

Planificando el método de Photovoice

Las etapas de planificación de Photovoice incluyen:

- Conceptualización del problema.
- Definiendo las metas y objetivos de Photovoice.
- Capacitar a los residentes de la comunidad sobre temas éticos detrás de este acercamiento, su poder, las maneras de ver las fotografías y dar tutorías para usar las cámaras.
- Desarrollo de las ideas iniciales para tomar fotografías.
- Tomando las fotografías.
- Facilitando discusiones de grupo acerca de las fotografías tomadas.
- Reflexión crítica y diálogo.

* This section was adapted, in part, from Caroline Wang's "*Photovoice: Social Action Through Photography*". Retrieved February 16, 2004 from: <http://www.photovoice.com/index.html>.

1. Seleccionar las fotografías para la discusión. Esto involucra seleccionar las fotografías que reflejan mejor los problemas de la comunidad y las ventajas disponibles.
2. Contextualizar – Contar la historia acerca de lo que significan las fotografías. Los residentes describen el significado de las fotografías.
3. Codificar los temas y teorías que emergen de las fotografías tomadas.

- Documentar las historias.
- Alcanzando a los legisladores, patrocinadores, medios de comunicación y otras personas que pueden movilizarse para crear cambio.

Resumen

Photovoice es un instrumento único, que muestra a la comunidad, desde el punto de vista de los residentes. Es un método que permite que las personas definan y hagan sobresalir, por ellas mismas, lo que está pasando en su comunidad y que se necesita cambiar. En lugar de buscar ayuda de afuera, los participantes desarrollan activamente sus propias ideas de las posibles soluciones y abogan con los legisladores apropiados.

Ventajas y desventajas de la observación directa y photovoice

Ventajas	Desventajas
<ul style="list-style-type: none"> • Relativamente fáciles y de bajo costo. • Los datos pueden reunirse rápido. • Pueden crear opiniones de la comunidad y participación. • Proveen descripciones y visiones de imágenes que dan significado a los datos cuantitativos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las fotografías y los apuntes pueden ser difíciles de interpretar y de resumir. • La experiencia completa de la comunidad puede ser difícil de representar.

Referencias

Wang, C. (1998). *Photovoice: Social Change Through Photography*. Retrieved February 16, 2004 from: <http://www.photovoice.com/>

Summerhill, W.R. & Taylor, C.L. (1992). *Observation, Records, and Traces as Alternatives to Direct Questioning in Collecting Evaluation Data*. University of Florida, Institute of Food and Agricultural Sciences. Retrieved February 19, 2004 from: http://edis.ifas.ufl.edu/BODY_PD015

Taylor-Powell, E. & Steele, S. (1996). *Collecting Evaluation Data: Direct Observation*. University of Wisconsin, Cooperative Extension-Program Development and Evaluation. Retrieved October 29, 2003 from: http://cecommerce.uwex.edu/pdfs/G3658_5.PDF

Taylor-Powell, E. & Steele, S. (1996). *Collecting Evaluation Data: An Overview of Sources and Methods*. University of Wisconsin, Cooperative Extension-Program Development and Evaluation. Retrieved October 29, 2003 from: http://cecommerce.uwex.edu/pdfs/G3658_4.PDF

USAID Center for Development and Information Evaluation. (1996). *Using Direct Observation Techniques*. Retrieved January 27, 2004 from: http://www.childrensvaccine.org/files/USAID_DirectObse.pdf

USAID Center for Development and Information Evaluation. (1996). *Using Rapid Appraisal Methods*. Retrieved January 27, 2004 from: http://www.childrensvaccine.org/files/USAID_RapidAppraisal.pdf

California Department of Health Services and Northern California Grantmakers AIDS Task Force (1998). *Good Questions/ Better Answers: A Formative Research Handbook for California HIV Prevention Programs*. Retrieved February 22, 2004 from: http://www.caps.ucsf.edu/capsweb/goodquestions/section3/3b_field.html